

Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de
schoonheidszorgen nr. 314

Commission paritaire de la coiffure et des soins de
beauté n° 314

Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 september 2006 tot
regelen van de arbeid op 24 en 31 december 2006.

Convention collective du travail du 11 septembre 2006 réglant
le travail les 24 et 31 décembre 2006.

HOOFDSTUK I. - TOEPASSINGSGBIED

CHAPITRE Ier. - CHAMP D'APPLICATION

Artikel 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de
werkgevers en op de werknemers van de **ondernemingen** die
behoren tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het
kappersbedrijf en de schoonheidszorgen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst
wordt onder "werknemers" verstaan **zowel** de mannelijke als
vrouwelijke werknemers.

Article 1er.

La présente convention collective du travail s'applique aux
employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la
Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté.

Pour l'application de cette convention collective de travail, on
entend par « travailleurs », le personnel tant masculin que
féminin.

HOOFDSTUK II. - BEPALINGEN

CHAPITRE II. - DISPOSITIONS

Art. 2.

In uitvoering van art. 2 van het koninklijk besluit van 6
december 2000 waarbij aan de ondernemingen die ressorteren
onder het paritair comité voor het **kappersbedrijf** en de
schoonheidszorgen de toelating wordt verleend om werknemers
op bepaalde zondagen te werk te stellen, wordt het werken op
zondagen 24 december 2006 en 31 december 2006 mogelijk
gemaakt overeenkomstig de modaliteiten vastgelegd in
voornoemd koninklijk besluit van 6 december 2000 (Belgisch
Staatsblad van 28 december 2000).

Art. 2.

En exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 6 décembre 2000
donnant aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire
de la coiffure et des soins de beauté l'autorisation d'occuper les
travailleurs certains dimanches, le travail est permis les
dimanches 24 décembre 2006 et 31 décembre 2006
conformément aux modalités fixées à l'arrêté royal
susmentionné du 6 décembre 2000 (Moniteur belge du 28
décembre 2000).

Art. 3.

In afwijking van de bepalingen betreffende de 48-uren
opeenvolgende rust **zoals** vastgelegd in de collectieve
arbeidsovereenkomst van 20 februari 1995 en 27 maart 1995,
gesloten in het Paritair Comité voor het **kappersbedrijf** en de
schoonheidszorgen tot wijziging van de collectieve
arbeidsovereenkomst van 25 november 1974 betreffende de
wekelijkse arbeidsduur, algemeen bindend verklaard bij
koninklijk besluit van 20 mei 1997 (Belgisch Staatsblad van 8
oktober 1997), wordt het werken op de zondagen 24 december
2006 en 31 december 2006 mogelijk gemaakt.

Art. 3.

En dérogation des dispositions relatives au repos de 48 heures
consécutives, comme fixées par la convention collective de
travail des 20 février 1995 et 27 mars 1995, conclues au sein de
la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté,
modifiant la convention collective de travail du 25 novembre
1974 relative à la durée de travail hebdomadaire, rendu
obligatoire par arrêté royal du 20 mai 1997 (Moniteur belge du
8 octobre 1977), le travail est permis les dimanches 24
décembre 2006 et 31 décembre 2006.

HOOFDSTUK III. SLOTBEPALINGEN

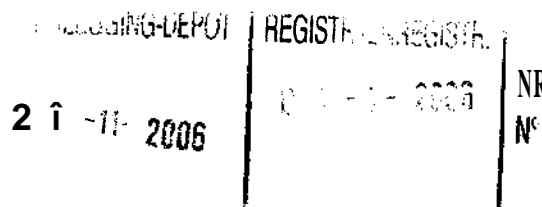
CHAPITRE III. - DISPOSITIONS FINALES

Art. 4.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor
bepaalde tijd. Zij wordt van kracht op 1 december 2006 en
houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006.

Article 4.

La présente convention collective du travail est conclue pour
une durée déterminée. Elle prend effet au 1^{er} décembre 2006 et
cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006.



81.284/6/314